

**ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ**



**Р.А. ГОНСАЛЕС  
Р.Р. АЛИМОВА**

# **ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК**

**ЛУЧШИЙ САМОУЧИТЕЛЬ**



**МОСКВА  
Издательство АСТ**

УДК 811.134.2(075.4)

ББК 81.2Исп-9

Г65

Дизайн обложки А. Закопайко

**Гонсалес, Роза Альфонсовна.**

Г65 Испанский язык. Лучший самоучитель /  
Р.А. Гонсалес, Р.Р. Алимова. — Москва: Издательство  
АСТ, 2018. — 320 с. — (Эксклюзивный иностранный).

ISBN 978-5-17-111183-0

Самоучитель поможет в краткий срок овладеть лексическим и грамматическим минимумом начального уровня и простыми формами разговорной речи. Материал курса разбит на 10 уроков, в которых представлены основные темы грамматики и полезная лексика, необходимая в повседневном общении. Для отработки практических навыков предлагается большое количество упражнений с ответами. Все тексты и диалоги даются с параллельным переводом на русский язык, в конце книги также помещен испанско-русский словарь.

Книга адресована всем, кто хочет в краткие сроки овладеть основами испанского языка.

**УДК 811.134.2(075.4)**

**ББК 81.2Исп-9**

ISBN 978-5-17-111183-0

© Гонсалес Р.А., Алимова Р.Р., 2018

© ООО «Издательство АСТ», 2018

## Предисловие

«Испанский язык. Лучший самоучитель» – это интенсивный курс для тех, кто начинает изучать испанский язык. Учебное пособие рассчитано на широкий круг лиц, желающих в сжатые сроки овладеть основами испанской грамматики и приобрести необходимый для общения лексический запас.

Цель пособия – научить практическому владению испанским языком, развить навыки разговорной речи.

### Как устроена эта книга

Книга состоит из **Вводного** урока и 10 уроков **Основного** курса. Снабжена ключами к упражнениям и испанско-русским словарем (1110 единиц), составленным на базе встречающихся в текстах и упражнениях слов.

Описание звуков испанского языка на начальном этапе обучения дается в сравнении со звуками русского языка. В том случае, если эквивалентов нет, приводится описание их артикуляции.

Во Вводном уроке и первых двух уроках Основного курса дана транскрипция испанских слов русскими буквами.

Коммуникативная направленность пособия определила подбор лексического материала.

Каждый урок включает в себя не только подробное объяснение грамматики, но также примеры и упражнения на закрепление изученного учебного материала.

Простые тексты и диалоги охватывают самые распространенные разговорные темы, такие как *Знакомство, Рабочий день, Магазин, Транспорт, Город, Посещение врача, Путешествие, Гостиница* и др.

Все диалоги и тексты имеют параллельный перевод на русский язык. Однако следует учитывать, что идиоматическую речь нельзя переводить дословно.

Для развития навыков разговорной речи после диалогов и текстов предлагается ответить на вопросы по теме, а также составить элементарные диалоги по аналогии с приведенными в уроке. Такой подход к изучению материала позволяет отработать лексический материал и научиться самостоятельно строить предложения и высказывания.

В книге есть несколько рубрик:

**!** знакомит с лексической сочетаемостью основных испанских глаголов и обращает внимание на важные грамматические и лексические явления;



содержит интересную и полезную информацию, касающуюся реалий современного испаноязычного мира или культурологический комментарий.

Авторы надеются, что данное учебное пособие поможет читателям быстро овладеть основными языковыми навыками и заговорить на современном испанском.

*Книга – идеальное пособие для тех, кто занимается языком самостоятельно или изучает испанский на курсах и в различных других образовательных учреждениях.*

# Вводный урок

---

---





- **Испанский алфавит.**
- **Буквы и звуки.**
- **Ударение.**
- **Дифтонги.**
- **Слогоделение.**
- **Тема: Формы приветствия и обращения**

## Испанский алфавит

Испанцы пользуются латинским шрифтом. Буква **Ññ** является визитной карточкой испанского алфавита. В других языках нет такой буквы. Испанский алфавит – один из самых кратких в мире: всего 27 букв!

<i>Буква</i>	<i>Название</i>	<i>Буква</i>	<i>Название</i>	<i>Буква</i>	<i>Название</i>
Aa	[a]	Jj	[хота]	Rr	[эрэ]
Bb	[бэ]	Kk	[ка]	Ss	[эсэ]
Cc	[сэ]	Ll	[элэ]	Tt	[тэ]
Dd	[дэ]	Mm	[эмэ]	Uu	[у]
Ee	[э]	Nn	[энэ]	Vv	[убэ]
Ff	[эфэ]	Ññ	[энье]	Ww	[убэ доблэ]
Gg	[хэ]	Oo	[о]	Xx	[экис]
Hh	[аче]	Pp	[пэ]	Yy	[и гриега]
Ii	[и]	Qq	[ку]	Zz	[сэта]

## Буквы и звуки

Во введении и первых двух уроках дается имитация произношения новых слов: для этого испанские слова записываются буквами русского алфавита. Подчеркнутая гласная указывает ударный слог в слове. В книге предлагается классический стандарт испанского – *кастильского* – произношения, который считается нормой литературного языка.

### Гласные

A, a = [a], O, o = [o], U, u = [y], E, e = [э], I, i = [и]

В отличие от русских, испанские гласные произносятся более четко, напряженно и не ослабляются (редуцируются) в безударном положении.

### Согласные. Правила чтения согласных

Буква	Как читается	Положение в слове	Примеры
<b>B, b</b> (бэ) <b>V, v</b> (увэ)	[б]	в абсолютном начале слова и после согласных <b>m, n</b> произносится как русский звук <b>б</b> в слове <i>бант</i> ; в остальных позициях, особенно между гласными, произносится как ослабленный щелевой губной звук <b>б̃</b> :	<b>bomba</b> [бомба], <b>vaso</b> [басо], <b>ave</b> [авэ], <b>lobo</b> [лобо]
<b>C, c</b> (сэ)	[θ]	перед гласными <b>i, e</b> произносится как глухой межзубный английский звук [θ], при его артикуляции кончик языка находится между зубами, касаясь края верхних зубов:	<b>cine</b> [θинэ], <b>cena</b> [θэна]

Буква	Как читается	Положение в слове	Примеры
	[к]	перед гласными <b>a, o, u</b> ; на конце слова и перед согласными произносится как русский звук <b>к</b> :	<b>casa</b> [каса], <b>clase</b> [класэ]
<b>ch</b> <b>c + h</b>	[ч]	во всех позициях:	<b>chico</b> [чи́ко], <b>noche</b> [ночэ], <b>muchacho</b> [му- чачо]
<b>D, d</b> (дэ)	[д]  [д̞]	звонкий, произносится как русский звук <b>d</b> в слове <i>дом</i> в абсолютном начале слова и после согласных <b>l, n</b> :  звонкий межзубный во всех остальных позициях, особенно между гласными, при произнесении кончик языка касается верхних зубов, оставляя щель для выхода воздуха, на конце слова артикулируется как межзубный и почти не произносится:	<b>disco</b> [диско], <b>deporte</b> [дэпор- тэ], <b>caldo</b> [каль- до] <b>cada</b> [када], <b>edad</b> [эда]
<b>F, f</b> (эфэ)	[ф]	произносится как русский звук <b>f</b> в слове <i>флаг</i> во всех позициях:	<b>fama</b> [фама], <b>flor</b> [флор]
<b>G, g</b> (хэ)	[х]  [г]	произносится как русский звук <b>x</b> перед гласными <b>i, e</b> :  произносится как русский звук <b>g</b> перед гласными <b>a, o, u</b> и согласными:  в сочетаниях <b>gue, gui</b> буква <b>u</b> не читается, а <b>g</b> читается как <b>g</b> :  в тех словах, где буква <b>u</b> в сочетаниях <b>gue, gui</b> читается, над ней ставятся две точки:	<b>gente</b> [хэнтэ], <b>gitano</b> [хитано] <b>gato</b> [гато], <b>grande</b> [грандэ]  <b>guerra</b> [гэрра], <b>guitarra</b> [гитар- ра] <b>lingüística</b> [лин- гуистика]

Буква	Как читается	Положение в слове	Примеры
<b>H, h</b> (ачэ)		не обозначает никакого звука:	<b>hola</b> [ола], <b>hombre</b> [ом-брэ], <b>prohibir</b> [проибир]
<b>J, j</b> (хота)	[х]	произносится как русский звук <i>x</i> во всех позициях:	<b> Jardín</b> [хардин], <b>joven</b> [хобэн]
<b>K, k</b> (ка)	[к]	произносится как русский звук <i>k</i> , используется в иностранных словах:	<b>kópek</b> [копэк], <b>kilómetro</b> [киломэтро]
<b>L, l</b> (элэ)	[л]	произносится немного мягче русского звука <i>л</i> ; при его артикуляции кончик языка касается альвеол, в то время как при произношении русского звука <i>л</i> кончик языка прижат к верхним зубам:	<b>lápiz</b> [лапиθ], <b>ladrón</b> [ладрон]
<b>Л, л</b>	[ль]	произносится как русский <i>ль</i> в слове <i>бульон</i> :	<b>llave</b> [льябэ], <b>llegar</b> [льегар]
<b>M, m</b> (эмэ)	[м]	произносится как русский звонкий звук <i>m</i> в слове <i>масса</i> :	<b>madre</b> [мадрэ], <b>manzana</b> [манθана]
<b>N, n</b> (энэ)	[н]	произносится как русский звук <i>n</i> :  перед согласными <b>b, v, f, m, p</b> произносится как звук <i>m</i> :	<b>naranja</b> [наранха], <b>nombre</b> [номбрэ] <b>invierno</b> [имбьерно]
<b>Ñ, ñ</b> (энье)	[нь]	произносится как русский <i>нь</i> в слове <i>варенье</i> :	<b>niño</b> [ниньо], <b>España</b> [эспанья]
<b>P, p</b> (пэ)	[п]	произносится как русский звук <i>p</i> в слове <i>папа</i> :	<b>padre</b> [падрэ], <b>perro</b> [пэрро]

Буква	Как читается	Положение в слове	Примеры
<b>Q, q</b> (ку)	[к]	произносится как русский звук <i>к</i> ; после <b>q</b> всегда идет буква <b>u</b> , которая не читается:	<b>quinto</b> [к <sup>и</sup> нто], <b>querer</b> [кэ <sup>р</sup> эр]
<b>R, r</b> (эрэ)  <b>rr</b>	[р]	произносится как раскатистое <i>p</i> в абсолютном начале слова и после согласных <b>l, n, s</b> : в середине слова произносится как русский звук <i>p</i> , в слове <i>брат</i> : всегда произносится как раскатистое <i>p</i> в середине слова между гласными:	<b>rey</b> [р <sup>р</sup> э <sup>э</sup> ], <b>rico</b> [р <sup>р</sup> ико], <b>Enrique</b> [эн <sup>р</sup> рикэ] <b>cartera</b> [кар <sup>т</sup> эра], <b>toro</b> [то <sup>р</sup> о] <b>carretera</b> [кар <sup>р</sup> этэра], <b>correr</b> [кор <sup>р</sup> эр]
<b>S, s</b> (эсэ)	[с]	произносится как русский приглушенный щелевой звук между <i>s</i> и <i>ш</i> : перед звонкими согласными произносится как русский звонкий щелевой <i>з</i> в слове <i>зал</i> :	<b>sala</b> [са <sup>л</sup> а], <b>sombrero</b> [сом <sup>б</sup> рэро] <b>mismo</b> [ми <sup>з</sup> мо], <b>asno</b> [а <sup>з</sup> но]
<b>T, t</b> (тэ)	[т]	произносится как русский твердый глухой звук <i>t</i> в слове <i>тополь</i> , перед гласной <b>i</b> не смягчается:	<b>tarde</b> [тар <sup>д</sup> э], <b>teatro</b> [тэ <sup>т</sup> ро]
<b>W, w</b> (убэ добле)	[w]	произносится как английский звук <i>w</i> , используется только в иностранных словах	
<b>X, x</b> (экс)	[с] или [кс]	произносится как русское сочетание звуков <i>кс</i> в позиции между гласными или как русский звук <i>с</i> перед согласными: в слове <b>México</b> буква <b>x</b> произносится как русский звук <i>x</i> в слове <i>хор</i>	<b>examen</b> [экс- амэн], <b>texto</b> [тэ <sup>с</sup> то]

Буква	Как читается	Положение в слове	Примеры
<b>Y, y*</b> (и гри- ega)	[é]	произносится как звук, по- добный русскому <i>й</i> в сочета- нии с гласными:	<b>yate</b> [йатэ], <b>mayo</b> [майо], <b>playa</b> [плайа]
<b>Z, z</b> (сэта)	[θ]	произносится как глухой межзубный английский звук θ во всех позициях:	<b>zapato</b> [θапато], <b>lápiz</b> [лапиθ]

## Ударение

В испанском языке существуют четкие правила ударения, т.е. какой слог в слове мы должны выделить при его произношении.

- Если слово оканчивается на гласную **a, o, u, e, i** или согласную **n, s**, то ударение падает на предпоследний слог:

**tema** [тэма], **momento** [момэнто], **clase** [класэ], **Carmen** [кармэн], **Mercedes** [мэрθэдэс]

- Если слово оканчивается на согласную (кроме **n, s**), то ударение падает на последний слог:

**compositor** [компоситор], **principal** [принθипаль], **verdad** [бэрда], **actriz** [актриθ]

- В случае нарушения этих правил над словом обязательно должен стоять при письме значок графического ударения ( ´). Он подсказывает читателю ударный слог:

**Moscú** [моску], **Málaga** [малага], **atmósfera** [атмосфэра], **lápiz** [лапиθ], **teléfono** [тэлэфоно], **análisis** [аналисис]

---

\* **y** употребляется в качестве соединительного союза «и», а также противительного союза «а», произносится как русский звук и: Carmen y Carlos [кармэн и карлос].

- Графическим ударением пользуются также для того, чтобы различить слова, которые пишутся и произносятся одинаково, но имеют разное значение (омонимы).

С р а в н и т е :

<b>e</b> l артикль муж. рода	<b>é</b> l он
<b>sí</b> если	<b>sí</b> да
<b>tú</b> твой, твоя	<b>tú</b> ты
<b>te</b> тебе, тебя	<b>té</b> чай
<b>mí</b> мой, моя	<b>mí</b> мне
<b>solo</b> одинокий	<b>sólo</b> только
<b>mas</b> но	<b>más</b> ещё

- Графическое ударение ставится над вопросительными и восклицательными словами:

¿**Por qué?** [пор кэ] ¿**Dónde?** [дондэ] ¿**Cuándo?** [куандо]  
¡**Qué bien!** [кэ бйен]



Вопросительные и восклицательные знаки ставятся в начале фразы в перевернутом виде и в конце фразы.

- Графическое ударение используется для разделения дифтонгов:

**María** [мариа], **Raúl** [рауль], **egoísta** [эгоиста]

## Дифтонги

Гласные **a, o, e** являются сильными, гласные **i, u** – слабыми.

Дифтонг – это сочетание сильной + слабой гласной (**ai, au, oi, ou, ei, eu**) или слабой + сильной гласной (**ia, io, ie, ua, uo, ue**), которое образует один слог; при этом четко произносятся сильные гласные.

В дифтонгах **ai, oi, ei** слабая **i** читается и произносится как русский **й**: